

——個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局財政處處長一職。

學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理碩士學位。

專業簡歷：

——二零零二年六月十四日至二零零九年十二月三十一日，以個人勞動合同方式在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任行政及總務技術員；

——二零一零年一月一日起至現在，以編制外合同制度擔任澳門格蘭披治大賽車委員會高級技術員。

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– «Master of Business Administration» pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).

Currículo profissional:

– Técnica de administração em geral, em regime de contrato individual de trabalho da Comissão do Grande Prémio de Macau, de 14 de Junho de 2002 a 31 de Dezembro de 2009;

– Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, de 1 de Janeiro de 2010 até ao presente.

#### 第 4/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予旅遊基金行政管理委員會主席文綺華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“達豐公關顧問股份有限公司”簽訂提供旅遊局在中國台灣市場的顧問服務合同。

二零一五年一月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultoria para a Direcção dos Serviços de Turismo no mercado de Taiwan, China, a celebrar com a empresa «達豐公關顧問股份有限公司».

12 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

#### 第 6/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條、第112/2014號行政命令第一款及八月二十八日第45/95/M號法令第十八條第二款的規定，作出本批示：

一、委任下列人士為八月二十八日第45/95/M號法令第十八條第一款g)項所指的旅遊學院培訓活動協調委員會的成員，為期兩年：

(一) 澳門文化局指定的代表：陳炳輝；

(二) 澳門酒店協會指定的代表：楊振業；

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014 e do n.º 2 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeados membros do Conselho Coordenador para a Acção Formativa do Instituto de Formação Turística previstos na alínea g) do n.º 1 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, com mandato de dois anos:

1) Chan Peng Fai, em representação do Instituto Cultural;

2) Yeung Chun Yip Samuel, em representação da Associação de Hotéis de Macau;

- (三) 澳門旅遊商會指定的代表：關德暉；
- (四) 澳門酒店旅業商會指定的代表：張健中；
- (五) 澳門餐飲業聯合商會指定的代表：周嘉進；
- (六) 澳門會議展覽業協會指定的代表：何海明；
- (七) 澳門旅遊零售服務業總商會指定的代表：盧宏駿；
- (八) 機場管理有限公司指定的代表：陳健容；
- (九) 澳門航空股份有限公司指定的代表：陳艷蘭。

二、本批示自二零一五年一月九日起生效。

二零一五年一月八日

社會文化司司長 譚俊榮

- 3) Guan Dehui, em representação da Associação das Agências de Turismo de Macau;
- 4) Cheung Kin Chung, em representação da Associação dos Hoteleiros de Macau;
- 5) Chao Ka Chon, em representação da União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau;
- 6) He Haiming, em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau;
- 7) Lo Wang Chun, em representação da Associação dos Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau;
- 8) Chan Kin Iong, em representação de Administração de Aeroportos, Lda.;
- 9) Chan Im Lan, em representação de Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 9 de Janeiro de 2015.

8 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 表揚

在負責籌辦澳門特別行政區成立十五周年慶典系列活動之“慶祝澳門回歸祖國十五周年文藝晚會”過程中，文化局成功組建工作團隊及協調參與演出的衆多團體，以飽滿的熱情和精彩的藝術呈現，為全國同胞和國家領導人獻演了一台繽紛多姿、具有濃郁本土風韻的文藝晚會，贏得廣大觀眾的讚譽，為澳門爭光。

鑒於文化局在創意、組織和執行等各方面的出色工作表現，以及所展現的全局意識和團隊精神，特此予以公開表揚。

本人並藉此機會，向所有參與慶祝澳門回歸祖國十五周年文藝晚會製作和演出的團體和個人，致以衷心的感謝！

二零一五年一月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年一月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

## Louvor

O Instituto Cultural, no âmbito das actividades comemorativas do 15.º aniversário da Região Administrativa Especial de Macau, criou um grupo de trabalho e coordenou, com sucesso, a organização do Espectáculo de Variedades Comemorativo do 15.º Aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China. Aquele evento contou com a participação de várias associações que demonstraram, aos compatriotas do País e aos dirigentes nacionais, um enorme entusiasmo na representação artística através de um espectáculo exuberante e revelador do estilo e traços característicos de Macau, o que lhes permitiu obter os elogios de todos os espectadores, honrando, dessa forma, a imagem de Macau.

Tendo em consideração o excelente trabalho desenvolvido pelo Instituto Cultural na criação, organização, execução e pelo permanente espírito de equipa demonstrado, é-me grato manifestar o presente público louvor.

Gostaria, também, de aproveitar esta ocasião para dirigir os meus sinceros agradecimentos a todas as associações e pessoas que participaram na produção e apresentação no Espectáculo de Variedades Comemorativo do 15.º Aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.

12 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.